

RAPPORT ANNUEL

2022 - 2023



DÉVELOPPER et **PROMOUVOIR** le talent
des auteures et auteurs de l'Ontario français.

MOT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE ET DE LA PRÉSIDENTE

Nous sommes heureux de vous présenter le *Rapport annuel 2022-2023* de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français. L'année 2022-2023 s'est inscrite sous le signe de la continuité sur le plan des programmes, des services et des activités. Par ailleurs, si le financement public stagne et nous garantit, en quelque sorte, le même financement grâce à des ententes pluriannuelles échelonnées sur des cycles allant de trois à sept ans, là où le bât blesse, c'est qu'il deviendra de plus en plus difficile d'entrevoir quelque bonification à la programmation et aux services qui seront offerts dans les années à venir. Est-ce bien nécessaire d'ajouter à cela l'inflation galopante de la dernière année et celles des années précédentes qui ont grugé annuellement une partie de notre financement? La dernière année fût assez éprouvante à cet égard et les prochaines années ne laissent présager guère mieux.

C'est pourquoi, dans les circonstances, nous avons déployé les efforts nécessaires pour maintenir l'offre d'activités, de programmes et de services aux membres de l'AAOF. Que ce soit du côté des Salons du livre (tables rondes, événements de lecture, etc.), de la formation, de l'appui à la rédaction, de l'appui aux activités littéraires, de l'information (l'Épistolaire et Participe présent, site Internet, communiqués, etc.), nous avons concentré nos efforts pour rendre les auteur·e·s encore plus présent·e·s sur le territoire ontarien et au-delà.



Photo : Marianne Duval



Photo : Mathieu Girard,
Studio Versa

À ce titre, les rencontres virtuelles d'auteur-e-s présentées dans le cadre des *Croisées des mots* et les partenariats que nous avons pu mettre en place avec des bibliothèques publiques et le Salon du livre du Grand Sudbury ont contribué à faire rayonner les auteur-e-s d'ici dans la francophonie. De même, le projet numérique *Ontario terre de mots* (titre provisoire du projet, anciennement *Les routes du livre*), dont le développement s'est poursuivi en 2022-2023, jettera un éclairage nouveau sur les auteur-e-s francophones de l'Ontario et participera à l'accroissement de leur découvrabilité sur le Web. Le projet sera lancé au printemps 2024, à la suite d'une campagne de promotion.

Du côté de la gouvernance, le conseil d'administration a adopté trois politiques internes : la politique en matière de conflits d'intérêts, la politique en matière de milieu de travail exempt de harcèlement et la politique en matière d'équité, d'inclusion et de diversité. Les politiques en matière de ressources humaines seront adoptées une fois les dernières corrections apportées.

Nous avons recruté 175 membres toutes catégories confondues et nous avons retourné aux membres la somme de 29 440 \$, dont 19 184 \$ en cachets et 10 256 \$ en honoraires.

Voilà ce qui fait le tour des principaux points saillants de la dernière année. En terminant, nous saisissons l'occasion pour annoncer le départ de Nadine Gauvreau, responsable de la comptabilité, et pour la remercier pour l'excellent travail qu'elle a accompli au cours des sept dernières années. Son professionnalisme, et son immense compétence en comptabilité ont été salutaires pour l'AAOF, et sa bonne humeur proverbiale nous manquera. Pour leur excellent travail, nous remercions également Aude Rahmani, chargée de projet et de communications, Abir Benahmed et Shiraz Gaieb, toutes deux chargées de projet pour *Ontario terre de mots* (*Les routes du livre*), ainsi qu'Alain Bernard, graphiste contractuel, Hanneke Ronken et Fazil Chouakri, respectivement stratège en innovation culturelle et expert développement numérique, pour leur excellente contribution. Merci également à vous chères/chers membres; votre implication fait grandir votre association et donne un sens à notre mission, à notre vision et à notre travail. Enfin, nous exprimons toute notre reconnaissance aux membres du conseil d'administration qui ont fait preuve de dévouement et de bienveillance à l'égard de la gouvernance et de la saine gestion de l'AAOF.

FONDEMENTS

MISSION

L'AAOF est un organisme de développement au service de ses membres et de leurs œuvres. Son activité fait valoir leurs intérêts et favorise leur rayonnement en Ontario et ailleurs.

VISION

Nos auteur-e-s et leurs œuvres sont reconnus pour leur apport à la vitalité artistique et culturelle de la société canadienne et d'ailleurs.

VALEURS

Dans l'accomplissement de sa mission, l'AAOF souscrit aux valeurs fondamentales suivantes :

Engagement

L'AAOF s'engage à soutenir ses membres et leurs écrits et à mettre en valeur leurs activités.

Leadership

L'AAOF est la voix de ses membres dans la société. Elle interagit avec le milieu artistique et culturel, de même qu'avec les élus, ministères, agences gouvernementales et organismes poursuivant des objectifs de nature à favoriser ses membres et leurs œuvres afin de bâtir un secteur littéraire plus fort. Au besoin, elle se fait porte-parole pour s'assurer que ses membres et leurs écrits sont reconnus à leur juste valeur.

Diversité

L'AAOF reconnaît la diversité de ses membres, de leurs œuvres et des collectivités, en pratiquant l'inclusion dans ses activités.

Transparence

L'AAOF est ouverte à ses membres et ses bailleurs de fonds. Elle fait preuve de responsabilité, de franchise et d'intégrité dans ses démarches.

Excellence

L'AAOF ne juge pas le travail des auteur-e-s. Elle encourage l'excellence chez ses membres et maintient des standards soutenus dans ses démarches.

HISTORIQUE

Fondée en 1988, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français¹ se positionne solidement comme instance première de soutien du milieu littéraire francophone de l'Ontario. Elle regroupe poètes, romanciers, nouvellistes, dramaturges, essayistes et scénaristes, de même que des artistes qui écrivent ou illustrent les livres pour enfants. Ses membres sont actifs sur tout le territoire de l'Ontario et même au-delà de ses frontières. Gage de l'importance qu'elle accorde à la diversité des voix, l'AAOF est parmi les premiers organismes de soutien aux arts à féminiser son nom, en 1994.

Dès sa création, l'AAOF s'active pour favoriser la reconnaissance accrue du talent des auteur-e-s de l'Ontario français. Elle a, entre autres, directement influencé la création des Prix Trillium (en 1993) et du Prix de poésie Trillium (en 2003). Son répertoire des membres, publié pour la première fois en 1995, devient une référence importante pour les enseignants, diffuseurs, libraires, journalistes et tout autre acteur de la scène culturelle en Ontario français.

L'AAOF a piloté bon nombre de démarches de concertation du milieu littéraire. Elle mobilise son vaste réseau lors de grands rassemblements stratégiques (*Forum de concertation du livre franco-ontarien* en 2007, *Forum Nos livres, nos écoles* en 2016). Elle est aussi l'instigatrice de la *Table de concertation du livre franco-ontarien*, qui réunit des auteur-e-s, des éditeurs et plusieurs autres intervenants de la chaîne littéraire en Ontario. Cette Table devient un point de convergence pour les interlocuteurs qui se soucient du développement durable du secteur, et un vecteur de changement pour l'ensemble du milieu littéraire.

L'AAOF a soutenu et multiplié ses efforts de positionnement auprès du milieu de l'éducation. Consciente que les écrits de ses membres méritent d'être connus par les enseignants et les élèves, elle participe aux consultations qui mènent à l'élaboration de la *Politique d'aménagement linguistique*, d'une part, et, d'autre part, elle facilite la participation d'auteur-e-s franco-ontarien-ne-s à des programmes de rencontres littéraires dans plusieurs collectivités à travers l'Ontario.

1 Le nom initial de l'association était l'Association des auteurs de l'Ontario. Il a été revu et féminisé en 1994.

De plus, l'association mène certaines enquêtes et études qui aident à dresser un portrait du milieu de la littérature en Ontario français et à suivre son évolution. Ces recherches viennent documenter l'état de santé de l'écosystème du livre en Ontario, orienter l'action de l'AAOF et alimenter la réflexion de certains partenaires et bailleurs de fonds qui cherchent à mieux comprendre la chaîne du livre.

L'année 2018-2019 marque ses 30 ans au service des auteur·e·s francophones de l'Ontario. Trois décennies de travail de terrain qui mettent en valeur les auteur·e·s et leurs écrits afin de favoriser l'essor de la littérature d'ici. L'AAOF continue de mettre en œuvre des initiatives qui assureront un avenir meilleur pour les auteur·e·s francophones et pour l'ensemble du milieu littéraire en Ontario.

Dates importantes:

- 1988 – Assemblée de fondation de l'Association des auteurs de l'Ontario français
- 1993 – Embauche de la première direction générale
- 1993 – Création du Prix Trillium de l'Ontario
- 1995 – Publication du premier Répertoire des membres
- 2003 – Publication de l'étude *Présence et circulation de la littérature franco-ontarienne dans nos institutions*
- 2003 – Création du Prix de poésie Trillium
- 2004 – Mise en œuvre du Centre de ressources pour écrivains en herbe et professionnels (CRÉHP)
- 2007 – Forum de concertation du livre franco-ontarien
- 2007 – Création de la Table de concertation sur le livre franco-ontarien
- 2010 – Publication du rapport *La chaîne du livre en Ontario français : un état des lieux*
- 2013 – Création du bulletin hebdomadaire *l'Épistolaire*
- 2013 – Célébration du 25^e anniversaire de l'AAOF
- 2014 – Création du Prix Émergence AAOF
- 2015 – Série de lectures *Fréquences poétiques*
- 2015 – Série de rencontres *Cercles littéraires*

- 2016 – Forum *Nos livres, nos écoles*
2017 – Création du Programme de poète lauréat de la Ville d’Ottawa
2017 – Obtention d’un financement de base par le Conseil des arts du Canada
2018 – Création de la série de rencontres *Croisées des mots*
2019 – Instauration d’une catégorie de membres jeunesse
2021 – Mise en œuvre d’un agent conversationnel (Chatbot)

DIRECTIONS GÉNÉRALES

- Lucie Brunet (1993-1995)
Sylvie Tessier (1995-1999)
Marie-Thérèse Boily (1999-2002)
Denise Lemire (2002-2004)
Edwige Nicolas (2004-2007)
Jean Malavoy (2007-2011)
Yves Turbide (2011-...)

PRÉSIDENCES

- Jacques Flamand (1988-1992)
Pierre Raphaël Pelletier (1992-1998)
Stefan Psenak (1998-2000)
Marguerite Andersen (2000-2004)
Michèle Matteau (2004-2006)
Jean Mohsen Fahmy (2006-2008)
François-Xavier Simard (2008-2010)
Gilles LeVasseur (2010-2014)
Éric Charlebois (2014-2018)
Gabriel Osson (2018-2022)
Marie-Josée Martin (2022-...)

PROGRAMMES ET SERVICES

PROGRAMME DE COMPAGNONNAGE

Ce programme permet d'accompagner des auteurs expérimentés qui veulent explorer un autre genre littéraire ou de jeunes auteurs qui en sont à leurs débuts. L'auteur-e-conseil prodigue commentaires et critiques constructives pour que le/la stagiaire puisse, si désiré, apporter les correctifs nécessaires.

- Christian Martel a été accompagné par Paul-François Sylvestre
- Charles-Étienne Ferland est accompagné par Antoine Côté Legault
- Gaston Mabaya est accompagné par Aristote Kavungu

PROGRAMME DE LECTURE CRITIQUE

Visant plutôt les auteurs dont le manuscrit est en fin de parcours, ce programme s'adresse aux auteur-e-s qui veulent avoir un regard extérieur sur leur manuscrit avant de le déposer dans une maison d'édition.

- Soufiane Chakkouche a fait un compte-rendu de lecture du manuscrit de Charles Butera.
- Mireille Messier a fait un compte-rendu de lecture du manuscrit d'Isabelle Côté.

FORMATION et INFORMATION

Comment lire un texte en public

Les participant-e-s ont appris des techniques de respiration, de souffle, de voix ainsi que des jeux d'interprétation et de compréhension du sous-texte afin de mieux partager leurs œuvres littéraires avec le public lors d'une lecture. Quatre personnes y ont participé.



Apprendre la sphère WIKI (débutant.e-s)

Nous avons géré l'inscription de nos membres, fait la promotion de l'événement et appuyé la logistique. L'atelier a été offert par les Productions Rhizome. Seize personnes y ont participé.

Conférence d'Ariane Brun del Re

Thème: *Comment décoder son public*. L'invitation avait été lancée aux auteur.e-s franco-canadien-ne-s. Quarante-deux personnes y ont participé.

Atelier Wiki-Match

Lors de cette journée, les candidat.e-s sélectionné.e-s ont été jumelé.e-s par groupes de deux afin de faire rédiger ou bonifier les articles Wikipédia qui les concernent. Dix personnes y ont participé.



PARTICIPE PRÉSENT

- **Numéro 84 – Automne 2022** –
Dossier: *Pleins feux sur nos librairies indépendantes franco-ontariennes*
- **Numéro 85 – Hiver 2023** –
Dossier: *L'écriture inclusive*
- **Numéro 86 – Printemps 2023** –
Dossier: *Les 50 ans de Prise de parole*

En tout, quinze personnes ont pris part à la rédaction des trois numéros.



INFOLETTRE L'ÉPISTOLAIRE

L'Épistolaire est produit sur une base mensuelle. Nous avons produit et distribué onze numéros. Le taux moyen de consultation a été de 43.5%, pour une audience moyenne de 474 abonné-e-s.

SITE INTERNET (AAOF.CA)

La page d'accueil et les pages du répertoire ont été revampées. Le site Internet permet un accès facile aux auteurs et à leurs ouvrages. Plusieurs pages présentent de l'information à propos des différents programmes de prix, de bourses et de subventions, ainsi que pour des Salons du livre, des publications de l'AAOF, etc.

Quelques statistiques :

Ainsi, en 2022-2023, nous avons répertorié :

- 1 298 ouvertures de sessions;
- 970 utilisateurs;
- 960 nouveaux utilisateurs;
- 1 770 pages vues;
- En moyenne, 1,36 page a été vue par session;
- Durée moyenne des sessions de 41 sec.

Les membres ont pleine et entière autonomie pour mettre à jour leur profil et pour renouveler leur adhésion. Les membres agréé-e-s et honoraires de l'AAOF pourront voir leur(s) livre(s) insérés dans l'agent conversationnel qui a été intégré au site en version de base.

PROMOTION DES AUTEUR·E·S ET DE LEURS ŒUVRES

APPUI AUX ACTIVITÉS LITTÉRAIRES DES MEMBRES

Vingt-quatre auteur·e·s ont profité de ce programme pour aller dans onze localités rencontrer des publics scolaire et communautaire de seize organismes hôtes.

LES CROISÉES DES MOTS

Activité phare de la saison 2022-2023, huit rencontres virtuelles avec les auteur·e·s Louis L'Allier, Elena Martinez, Louenas Hassani, Michèle Laframboise, Jean-Marc Dalpé, Andrée Lacelle, Christelle Davis et Sébastien Pierroz ont été présentées d'avril 2022 à mars 2023.



JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE ET DU DROIT D'AUTEUR (JMLDA)

Chaque année, le conseil d'administration mandate un-e auteur-e pour rédiger le *Mot franco-ontarien de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur*. La sélection de l'auteur-e est établie de façon à observer une alternance des identités de genre, des genres littéraires, la provenance géographique et l'appartenance culturelle des membres.

En 2022, la rédaction a été confiée à Melchior Mbonimpa.

LES SALONS DU LIVRE

Salon du livre du Grand Sudbury (SLGS) – mai 2022

- Location d'un kiosque (4 auteur-e-s en dédicace)

Salon du livre afro-canadien (SLAC), Ottawa – octobre 2022

- Location d'un kiosque (14 auteur-e-s en dédicace)
- Une Table ronde qui avait pour thème: *Quel rôle joue la littérature jeunesse dans la découverte, chez les jeunes, des multiples facettes de leur identité?*
Avec Serge Cham, Diya Lim, et Bytchello Prévil et Janine Messadié à l'animation.
- Une soirée de poésie avec Aristote Kavungu, Angèle Bassolé-Ouédraogo, Éric Charlebois, Marie Yanick Dutelly, Eddy Garnier et Véronique Sylvain, les textes de Gilles Latour et Hugues Beaudoin-Dumouchel à l'animation.



Salon du livre de l'Outaouais (SLO), Gatineau – février 2023

- Location d'un kiosque (28 auteur-e-s en dédicace)
- Table ronde qui avait pour thème: *Voyage au cœur de l'écriture sur des terres fertiles de sens et de musicalité* avec Angèle Bassolé-Ouédraogo, Gilles Latour et Michèle Vinet et Julie Huard à l'animation.
- Présentation du projet *Ontario terre de mots (Les routes du livre)*

Salon du livre de Toronto (SLT) – mars 2023

- Location d'un kiosque (20 auteur-e-s en dédicace)
- Partenaire du Prix Alain-Thomas ;
- Table ronde qui avait pour thème: *Peut-on traduire n'importe quel·le auteur-e ou se faire traduire par n'importe quel·le traducteur/trice?* Avec Sylvie Bérard, Didier Leclair, Mireille Messier et Suzanne Kemenang à l'animation.

BookFest Windsor – octobre 2022

Gabriel Osson a représenté l'AAOF et Mireille Messier était au nombre des auteur-e-s qui ont donné des ateliers scolaires.

CAMPAGNE D'ACHAT DE LIVRES FRANCO-ONTARIENS DU 25 SEPTEMBRE

À l'occasion de la Journée des Franco-Ontariens, le milieu littéraire francophone en profite pour promouvoir, auprès du grand public, l'achat de livres franco-ontariens. Voici les différentes initiatives déployées par l'AAOF:

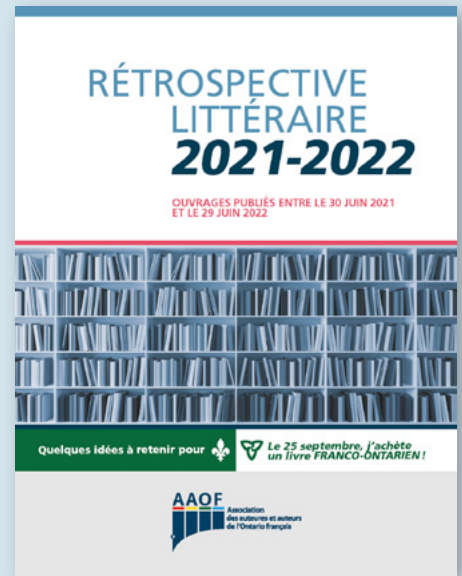
- Une campagne de sensibilisation sur les réseaux sociaux ;
- Récolte de données de vente auprès des libraires et éditeurs franco-ontariens ;
- Production de la Rétrospective 2021-2022 en format PDF qui fait la promotion des livres des auteur-e-s franco-ontarien-ne-s parus dans l'année précédente ;
- La campagne de 2022 a permis de vendre 353 livres franco-ontariens.

RÉTROSPECTIVE 2020-2021

L'AAOF diffuse une rétrospective annuelle des livres publiés par ses membres agréé·e·s et honoraires. Ce document présente les livres publiés du 30 juin de l'année précédente au 30 juin de l'année en cours. Trente-deux livres de vingt-trois auteur·e·s y ont été inscrits.

PRIX LITTÉRATURE JEUNESSE AAOF¹

Le Prix de littérature jeunesse AAOF a été remis en octobre 2022 lors de la remise des Prix littéraires d'Ottawa. Attribué tous les deux ans, il récompense l'auteur·e d'une bourse de 3000\$ dont 1000\$ sert à la promotion de l'ouvrage. Le prix a été décerné à Micheline Marchand pour son roman jeunesse *Perdue au bord de la Baie d'Hudson* publié aux Éditions David (collection 14-18). Les deux autres finalistes étaient Michèle Laframboise avec le livre *Le secret de Paloma*, aux Éditions David et Diya Lim avec le livre *Madie – Concours de bottines !*, aux Éditions Auzou.



1 **Le Prix littéraire émergence AAOF** est financé par le Fonds Françoise-et-Yvan-Lepage (AAOF) de la Fondation franco-ontarienne.

Françoise Lepage, chercheuse, écrivaine, animatrice, éditrice et avant tout une grande amie de la communauté franco-ontarienne, aura occupé une très grande place dans la vie littéraire de l'Ontario français.

Yvan G. Lepage, s'est distingué comme professeur titulaire au Département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa.

ONTARIO TERRE DE MOTS (Les routes du livre)

Le développement s'est poursuivi tout au long de l'année 2022-2023. Cette plateforme allie tourisme et promotion du livre franco-ontarien et permettra de découvrir l'Ontario à travers les mots des auteur-e-s franco-ontarien-ne-s; l'ultime but étant d'offrir aux livres une meilleure visibilité et une plus grande découvrabilité sur le Web. Une fois complété, le projet comportera trois volets: une carte géographique numérique, un agent conversationnel plus connu sous le nom de *Chatbot* et un volet de ludification semblable à un jeu vidéo mobile fondé sur la localisation intégrée. Le lancement est prévu en 2024.

Découvrez
l'Ontario autrement.

AAOF
Association
des auteurs et autrices
de l'Ontario français

ONTARIO TERRE DE MOTS

Un projet **innovant**, alliant
la littérature franco-ontarienne et
le tourisme en Ontario.



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

LES COMMUNICATIONS

MÉDIAS SOCIAUX

TWITTER:

- **40** nouveaux abonnés pour un total de **652**
- Moyenne de visites du profil par mois: **3596**

Page FACEBOOK:

- **112** nouveaux abonnés pour un total de **1391** abonnés
- Audience: Hommes **37.70 %** Femmes **62.30 %**
- Couverture moyenne des publications par mois: **4367** personnes
- Moyenne des interactions avec nos publications par mois: **2458**

LinkedIn: **76** nouvelles relations pour un total de **727**

Instagram (nouveau): 102 abonné-e-s

COMMUNICATIONS AUX MEMBRES

- **Trois bulletins *Participe présent***
- **Onze communications aux membres**
 - Envoi à 678 abonné-e-s sur Mailchimp, taux moyen d'ouverture: **54.8 %**
- **Rétrospective 2021-2022**
 - Envoi à 678 abonné-e-s, taux moyen d'ouverture: **56,1 %**
- **Onze Infolettres *l'Épistolaire***
 - Envoyées avec un taux moyen d'ouverture de **43,5 %**
 - Audience: **478** abonné-e-s sur Mailchimp
 - Promotion sur nos réseaux sociaux (Facebook, Twitter, LinkedIn)

PUBLICATIONS SUR LE SITE INTERNET DE L'AAOF

Le nombre de publications d'événements ou d'actualités affichées sur la page d'accueil de notre site Internet :

- **24** actualités publiées
- **41** événements publiés

LA GOUVERNANCE

ASSEMBLÉE DES MEMBRES 2022

L'assemblée générale annuelle s'est tenue le samedi 25 juin 2022 à 9 h en mode virtuel. Vingt-six membres y ont participé. Comme il est requis, l'assemblée a procédé à la présentation et à la réception des états financiers, et à la sélection de la firme comptable pour l'audit de l'année 2022-2023. Un bilan de l'année a été dressé et nous avons procédé à la présentation sommaire de la programmation de la prochaine année et à l'élection des membres du conseil d'administration.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration a tenu quatre (4) rencontres en mode virtuel au cours de l'année. Les états financiers et le rapport annuel 2021-2022 ont été adoptés par vote en ligne (courriel) en avril et en mai 2022

- 21 septembre 2022
- 21 novembre 2022
- 25 janvier 2023
- 22 mars 2023

LES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION :

- Marie-Josée Martin, présidente
- Lisa L'Heureux, vice-présidente
- Éric Charlebois, secrétaire-trésorier
- Aristote Kavungu, administrateur
- Chloé Leduc-Bélanger, administratrice
- Monia Mazigh, administratrice
- Mireille Messier, administratrice

COMITÉ DE PROGRAMMATION

Ce comité propose une programmation annuelle et la présente au conseil d'administration pour qu'elle soit adoptée. Membres du comité : Lisa L'Heureux, Monia Mazigh, Chloé Leduc-Bélanger et Marie-Josée Martin.

AFFILIATIONS

En 2022-2023, l'AAOF était membre de l'Alliance culturelle de l'Ontario, du Conseil des arts d'Ottawa, de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario et de Théâtre Action.

LE PERSONNEL

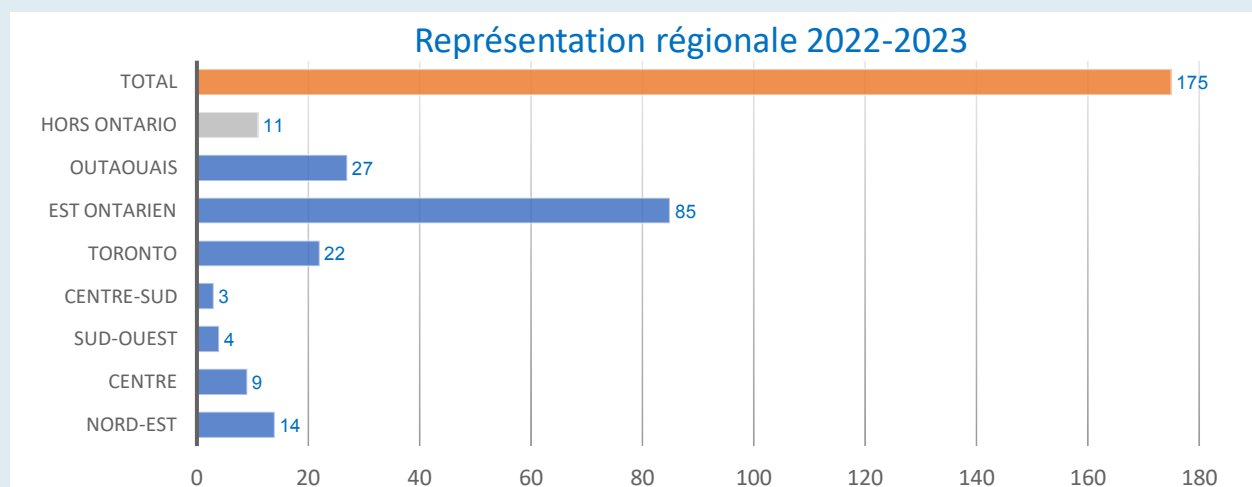
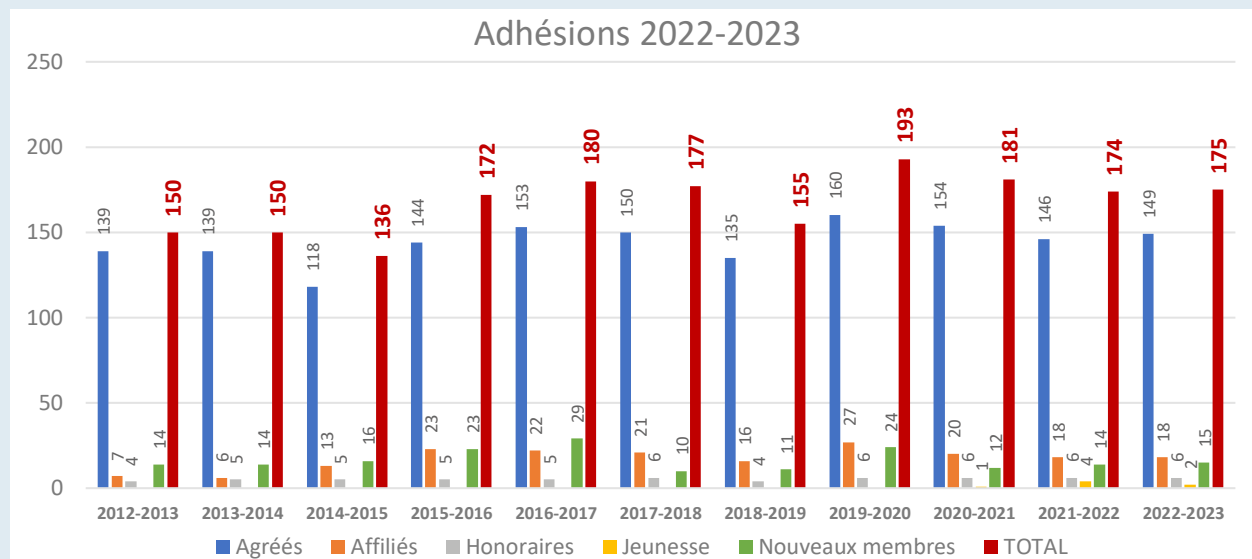
- Yves Turbide, directeur général en poste depuis novembre 2011 (temps plein)
- Nadine Gauvreau, commis-comptable depuis janvier 2016 (temps partiel)
- Aude Rahmani, chargée de projet et de communication depuis février 2019 (temps plein)
- Alain Bernard, graphiste – contractuel

Pour le projet *Les routes du livre*

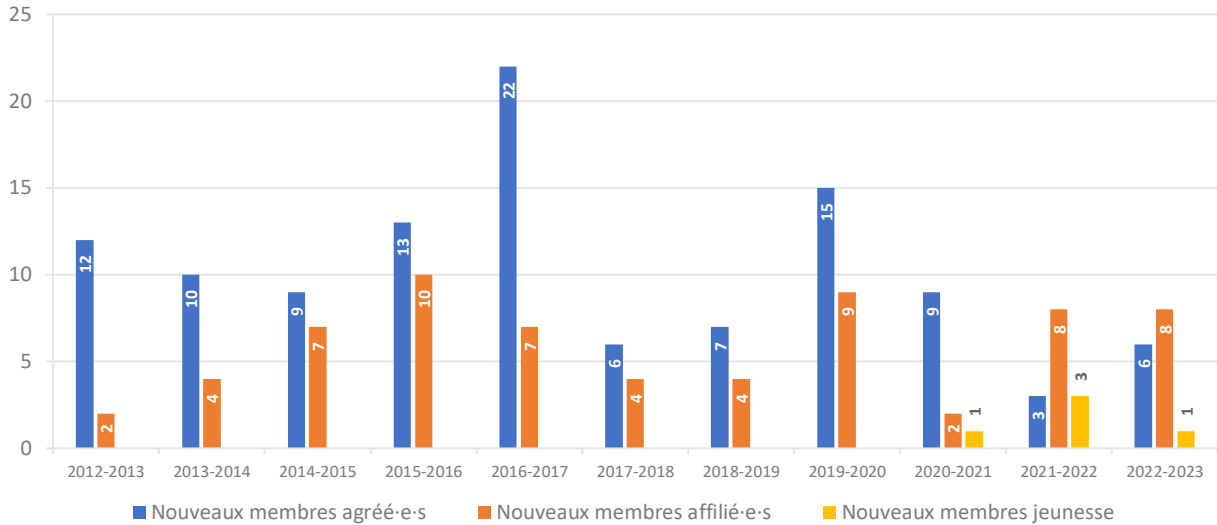
- Hanneke Ronken, stratège en innovation culturelle – contractuelle
- Fazil Chouakri, expert en transformation numérique et en livraison de projets stratégiques – contractuel
- Abir Benahmed, chargée de projet, de février à décembre 2022
- Shiraz Gaieb, chargée de projet, depuis janvier 2023.

ADHÉSION 2022-2023

Le nombre de membres, toutes catégories confondues, a été de 175, dont 15 nouvelles adhésions. Nous avons recruté 149 membres agréé-e-s, 18 membres affilié-e-s, deux (2) membres jeunesse auxquels s'ajoutent les six (6) membres honoraires.



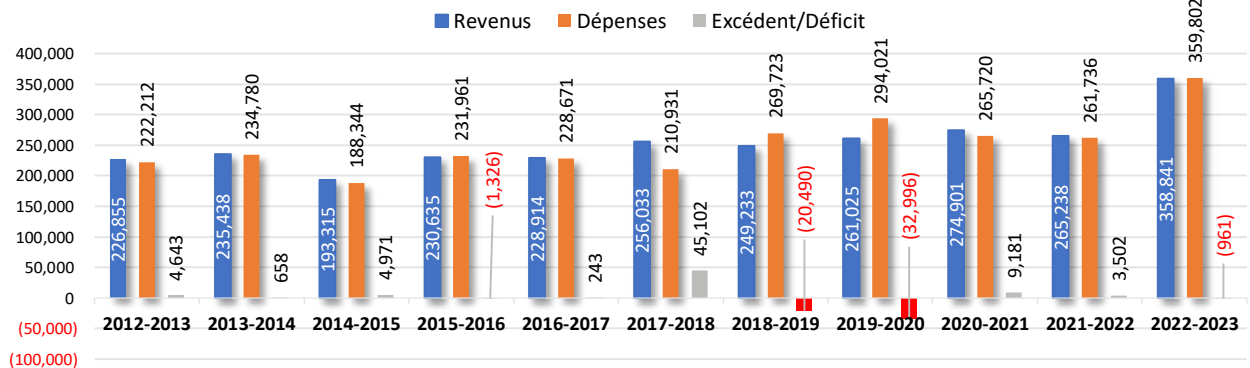
Répartitions des nouveaux membres



GESTION FINANCIÈRE

Les états financiers au 31 mars 2023 indiquent une insuffisance des produits par rapport aux charges (961 \$).

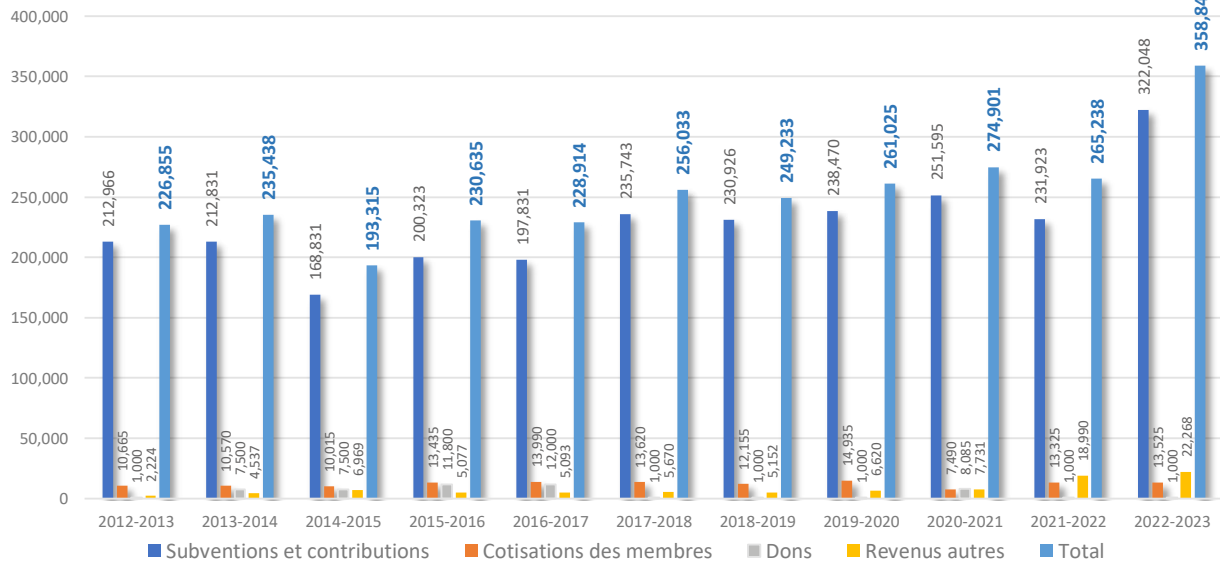
Les produits vs les dépenses 2022-2023



Fonds de réserve 2022-2023

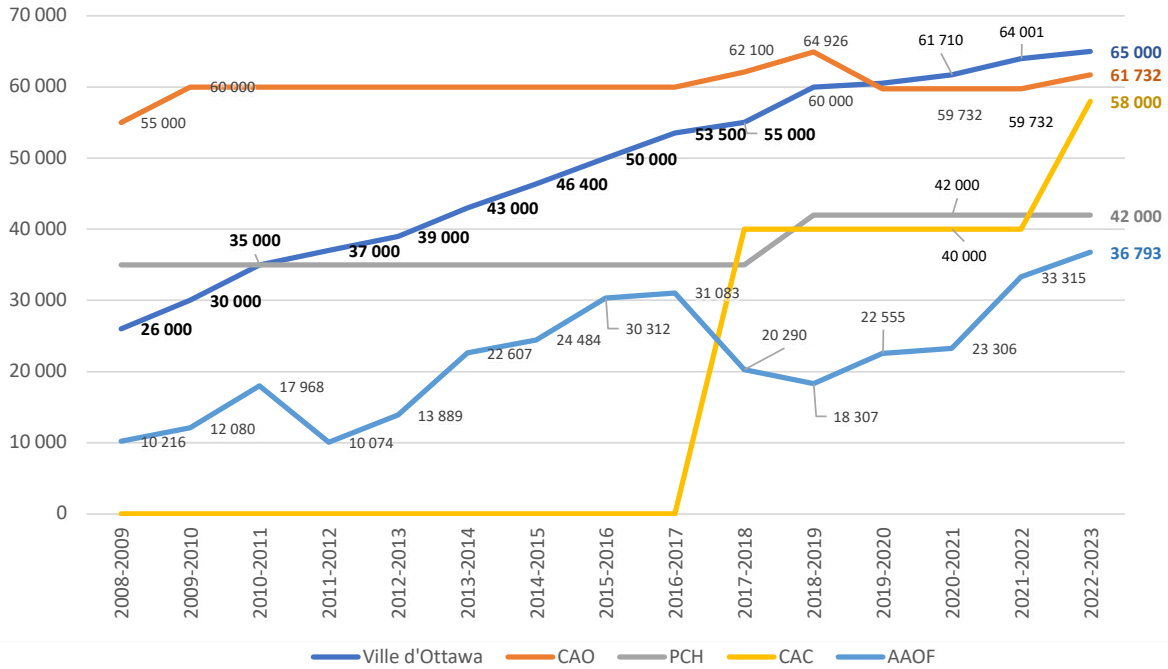
	Non-affecté (Début)	Surplus/ déficit	Non-affecté (FIN)	Affectation interne	Fonds de réserve	Réel non-affecté	Solde à la fin
2012-2013	15 333	4 643	19 976	-	-	19 976	19 976
2013-2014	19 976	658	20 634	15 000	15 000	5 634	20 634
2014-2015	5 634	4 971	10 605	5 000	20 000	5 605	25 605
2015-2016	5 605	(1 326)	4 279	-	20 000	4 279	24 279
2016-2017	4 279	243	4 522	-	20 000	4 522	24 522
2017-2018	4 522	45 102	49 624	40 000	60 000	9 624	69 624
2018-2019	9 624	(20 490)	(10 866)	(14 000)	46 000	3 134	49 134
2019-2020	3 134	(32 996)	(29 862)	(29 862)	16 138	-	16 138
2020-2021	-	9 181	9 181	5 000	21 138	4 181	25 319
2021-2022	4 181	23 502	27 683	20 000	41 138	7 683	48 821
2022-2023	7 683	(961)	6 722	-	41 138	6 722	47 860

Les produits 2022-2023

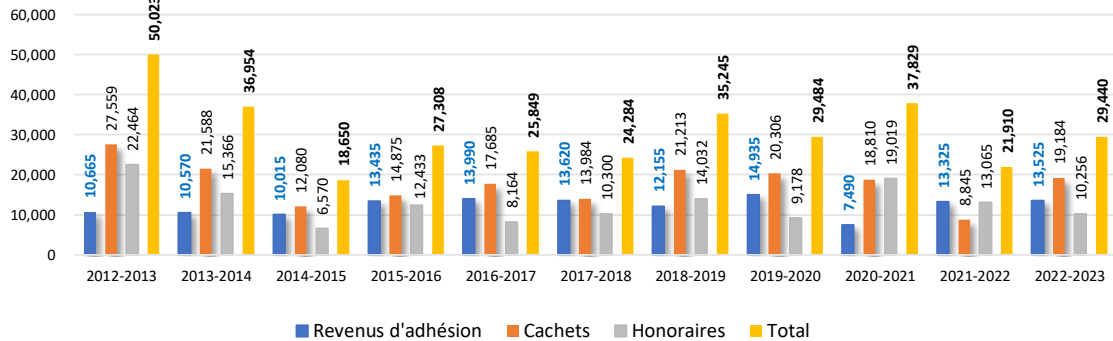


Financement de fonctionnement et programmation

(N'inclut pas le financement de projet)



Retour sur adhésion



LES MEMBRES EN 2022-2023 (175 MEMBRES)

ANDERSEN, Marguerite (H)	CAILLÉ, Anne-Renée (NM)	DESROCHERS, Chantal
BARIL PELLETIER, François	CAREAU, Lise	DION, Carole (NM)
BASSOLÉ-OUÉDRAOGO, Angèle	CAZABON, Benoît	DOOM, Alain
BATANIAN, Martine	CENATUS, Danielle (A)	DOYLE-MORIER, Rosemary
BAUDEQUIN, Yanick (A)	CHAKKOUCHE, Soufiane	DUMONT, Jean
BEAUCHEMIN, Esther	CHAM, Serge	ÉTHIER, Henriette (A)
BEAUDIN, Francine (A)	CHAMPEAU, Nicole V.	ÉTHIER, Marcel J. (A)
BEAUDRY, Nicole (A)	CHAREST, Nelson	FAIGOU, Nafée
BEAULIEU, Murielle	CHARLEBOIS, André	FAHMI, Jean Mohsen (H)
BÉLANGER, Pierre-Luc	CHARLEBOIS, Éric	FORAND, Claude
BÉLIZAIRE, Guy	CHARLEBOIS, Tina	FORTIN, Jocelyne
BÉRARD, Sylvie	CHARRON, Suzanne F.	FOURNIER, Anne-Marie
BERNIER, Sylvie (A) (NM)	CHRISTENSEN, Andrée	GARNIER, Eddy
BISSONNETTE, Thierry	COOK, Margaret Michèle	GOELA, V.S.
BISSON-RODRIGUEZ, Martine	CÔTÉ LEGAULT, Antoine	GRATTON, Liliane
BOISJOLI, Jean	COTÉ, Jean-Denis	GRAVELLE, Diane (A)
BOUCHARD, Roger	CÔTÉ, Michel	GROLEAU LANDRY, Daniel
BOUCHER, Claudette	COURDEAU, Sonia-Sophie	GROSMAIRE, Jean-Louis
BOUCHER, Louise Nathalie	COUTURE, Marjolaine (A) (NM)	GUILMAIN, Claude
BOUCQUILLON, Karine (NM)	DALPÉ, Jean Marc	HACHI, Rachid (NM)
BOUDREAU PAGÉ, Cécile	DAVIS, Christelle (NM)	HASSANI, Louenas
BOURAOUI, Hédi	DE GUISE, Céline	HOTTE, Lucie
BRETON, Natalie	DELORME, Danielle	HUARD, Julie
BRETON, Yves (H)	DEMERS, Mylaine	JACKSON, Moise (A) (NM)
BROUX, Alain (A) (NM)	DENIS, Serge	JACQUOT, Martine L.
CADIEUX, Marie	DESCÔTEAUX, Diane	JEANSONNE, Lorraine

JEUDY, Roosevelt
KABAGEMA, Didier
KANAZAYIRE, Illuminée
KAVUNGU, Aristote
KAYE, Véronique-Marie
KEMENANG, Suzanne **(NM)**
NGIRA-BATWARE KIMPIOBI, Fété
KOFFI, Kathy **(J) (NM)**
KOSCIELNIAK, Hélène
LACASSAGNE, Aurélie
LACELLE, Andrée **(H)**
LACOMBE, Gilles
LAFLAMME, Simon
LAFRAMBOISE, Michèle
L'ALLIER, Louis
LAROCQUE, Jean-Claude
LATOUR, Gilles
LAVALLÉE, Loïse
LAVIGNE, Mishka
LEBLANC, Michèle
LEDUC-BÉLANGER, Chloé
LEGAULT, Myriam
LEVEAU-VALLIER, Stanislas **(A)**
L'HEUREUX, Lisa
LIM, Diya
MABAYA, Gaston
MAGEAU, Denyse
MARCHAND, Alain Bernard

MARCHAND, Micheline
MARCHILDON, Daniel
MARCOTTE, Marie-Claire
MARTEL, Christian **(A)**
MARTIN, Marie-Josée
MARTINEZ, Elena
MATHIEU, Éric
MATTE, Arianne
MATTEAU, Michèle
MAZIGH, Monia
MBONIMPA, Melchior
MÉNARD, David
MÉNARD-ROUSSY, Claire
MESSADIÉ, Janine
MESSIER, Mireille
MEYNARD, Yves
MONTREUIL, Michel
MORIN, Marie-Thé
MUIR, Mathieu **(A) (NM)**
MUYA CIMANGA, Yvon **(A) (NM)**
NDALA, Blaise
OSSON, Gabriel
OUELLETTE, Michel
PAPITASHVILI, Lamara
PAQUETTE, Laure
PELLERIN, Brigitte
PELLETIER, Pierre Raphaël **(H)**
PERREAULT, Valérie

PETIT, Jean-Pierre
PIERROZ, Sébastien
PIRET, Nadine
POIRIER, Jacques
PRÉVIL, Bytchello
RESCH, Aurélie
RHÉAUME, Suzanne
ROBICHAUD, Gabriel
ROBICHAUD, Jean Émerie
ROCHON, Claire
RODRIGUE-LAFLEUR, Alexis
ROUTHIER, Alain **(A)**
ROYER, Louise
RUBAN, Paul
SAUVÉ, Denis
SAVOIE, Paul
SCOTT, Marc
SIMARD, François-Xavier
SIROIS, Sylvia **(A) (NM)**
SMITH, Elmer
SOHA, Daniel
ST-DENIS, Colette
STRATFORD, Madeleine
SURÉNA, Elsie
SYLVAIN, Véronique
SYLVESTRE, Paul-François **(H)**
TAVEIRA, Carlos
TÉTREAULT, Alex **(J)**

THÉRIEN, Michel
TREMBLAY, Carole **(A) (NM)**
TREMBLAY, Victor-Laurent
TRÉPANIÉ, Claire
TRUDEL, Jean-Louis
VALLÉE, Danièle
VICKERS, Nancy
VIENS, Mylène
VILLENEUVE, Alberte

VINET, Michèle
WHITFIELD, Agnès
YOUNG, Lélia
ZIAIAN, Shodja Eddin

149 membres agréé-e-s , 18 membres affilié-e-s **(A)**, 6 membres honoraires **(H)**,
2 membres jeunesse **(J)**, 15 nouvelles adhésions **(NM)**

REMERCIEMENTS

L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français tient à remercier les bailleurs de fonds qui lui ont permis de poursuivre sa mission au cours de l'année 2022-2023.



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français tient à remercier les donateurs ainsi que tous les bénévoles qui se sont impliqués au sein des comités et du conseil d'administration et qui ont fait en sorte que l'AAOF a pu poursuivre ses objectifs.

LES PARTENAIRES EN 2022-2023

Alliance culturelle de l'Ontario (ACO)

Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO)

Bibliothèque publique d'Ottawa

Bibliothèque publique de Toronto (TPL)

Éditions Auzou

Éditions Bouton d'or Acadie

Éditions David

Éditions Hachette Canada

Éditions L'Interligne

Éditions Prise de parole

Éditions Terre d'Accueil

Éditions Tryptique

Librairie Bouquinart

Librairie du soleil

Librairie Il était une fois

Librairie Le coin du livre

Magazine littéraire Nuit blanche

Mouvement des intervenants et des intervenantes en Communication Radio de l'Ontario (MICRO)

Productions Rhizome

Regroupement des éditeurs franco-canadiens (REFC)

Salon du livre afro-canadien (SLAC)

Salon du livre du Grand Sudbury (SLGS)

Salon du livre de l'Outaouais (SLO)

Salon du livre de Toronto (SLT)

Théâtre Action (TA)

Théâtre du Nouvel-Ontario

Théâtre français de Toronto

Verse Ottawa

Ville d'Ottawa

Partenariats offrant des avantages liés à la carte de membre